

Séquence 3 : Deux couples célèbres de l'épopée : 1. Andromaque et Hector

Texte 3 : Les adieux d'Hector (3)

Homère, *L'Iliade*, VI, 440- 471

Vocabulaire (les termes rencontrés dans les deux extraits précédents ne sont pas repris...)

αὐτε : à son tour	ἰστός, οὐ : métier à tisser, toile
προσλέγω : répondre	ὑφαίνω : tisser
μέγας, μεγάλη, μέγαν : grand	τὸ ὕδωρ, ατος : eau
ἦ : certes	φορέοις = φέροισ de φέρω : porter
μέλω + dat. : être un objet de soin	Μεσσηΐς, ἶδος : Messeis
αἰνῶς : terriblement	Ἵπερείη, ης : Hypérie
αἰδέομαι-οὔμαι : éprouver de la honte ; craindre	ἀεκαζόμενος, η, ον : non consentant
ἡ Τρωάς, αδος : Troyenne	κρατερός, ή, όν : fort ; violent
ἐλκεσιπέπλος, ος, ον : qui traîne un long voile	ἐπίκειμαι : presser, s'acharner sur
αἶ = εἰ	ἀνάγκη, ης : nécessité, contrainte
κακός, ός, όν : mauvais	τὸ δάκρυ, υος : larme
ὥς : comme	χέω : verser
νόσφιν + gén. : à l'écart de	ἀριστεύεσκε, imparf. itératif : être le meilleur, exceller
ἀλυσκάζω : éviter	ἰππόδαμος, ος, ον : qui dompte les chevaux
πόλεμος, ου : guerre	ἀμφεμάχομαι : combattre autour
μάθον aor. de μανθάνω	ἐρέει = ἐρεῖ, futur de λέγω
ἔμμεναι = εἶναι	αὐ = αὐτε
ἐσθλός, ή, όν : bon, honnête	νέος, ος, ον : jeune
αἰεὶ = ἀεὶ	τὸ χήτος, ους : manque
πρῶτος, η, ον : premier	τοῖοσδε : tel
μετὰ + dat. : parmi	ἀμύνω : protéger
μάχομαι : combattre	δούλιος, α, ον : d'esclave
ἄρνυμαι : chercher à obtenir	τεθνηῶς part. parf. de θνήσκω : mourir
τὸ κλέος : gloire	χυτός, ή, όν : versé
ἠδέ : et	γαῖα = γῆ : terre
ἐμός, ή, όν : mon, ma, mes	κάλυπτος, η, ον : couvert
οἶδα : je sais	πρὶν : avant que
φρήν, ενός : esprit, coeur	βοή, ης : cri
ἔσσεται = ἔσται	ἐλκηθμός, οὐ : violence pour entraîner
τὸ ἡμαρ, ατος : jour	πυθέσθαι aor. de πυνθάνομαι
ὅτε : lorsque	ὀρέξατο aor. moy. de ὀρέγγυμι : aspirer à, atteindre
ποτε : un jour	φαίδιμος, ος, ον : brillant
ὀλώλη parf. de ὀλλυμαι : périr	κόλπος, ον : sein
Ἴλιος, ου : Ilium	ἐύζωνος, ος, ον : à la belle ceinture
ἱερή = ἱερή de ἱερός, ά, όν : sacré	τιθήνη, ης : nourrice
Πρίαμος, ου : Priam	ἐκλίνθη aor. passif de κλίνω, se détourner
ἐϋμμελής, ου : muni d'une bonne lance	ἰάχω : crier
τόσος, η, ον : si grand	φίλος, η, ον : ami ; employé comme adj. poss.
τὸ ἄλγος, ους : douleur physique ou morale	ὄψις, εως : vue
ὀπίσω : en arrière, de nouveau	ἀτυχθεὶς part. aor. (passif) de ἀτύζομαι : être effrayé, redouter
Ἑκάβη, ης : Hécube	ταρβέω -ῶ : être effrayé, craindre
ἄναξ, κτος : prince	χαλκός, οὐ : cuivre
κεν = κε	ιδέ : et
πολέες = πολεῖς	λόφος, ου : aigrette
ἡ κονία, ας : la poussière	ἰπποχαίτης, ου : fait de crin de cheval
πέσοιεν opt. aor. de πίπτω : tomber	δεινός, ή, όν : redoutable
ἀνήρ, άνδρός : homme	ἀκρός, ά, όν : le plus élevé
δυσμενής, ής, ές : hostile	ἠ κόρυς, υθος : casque
ὅσος, η, ον : (autant) que	νεύω : faire un signe de tête
χαλκοχιτών, ονος : à la cuirasse d'airain	νοέω-ῶ : penser
δακρυόεις, εσσα, εν : baigné de larmes	ἐκγελάω-ῶ : éclater de rire
ἐλεύθερος, α, ον : libre	φίλος ici, son
ἀπούρας part. aor. de ἀπαυράω-ῶ : enlever, prendre une part de	
τὸ Ἄργος, ους : Argos	
εἰούσα = οὔσα	

